

A Lazán németül III. nyelvkönyv 6. leckéjének megoldásai

240. oldal

I. Cselekvőpasszív Präterituma

Die Suppe wurde von dem Koch gekocht.
Die Uhren wurden repariert.
Wohin wurden die Regale gestellt?
Die Bilder wurden an die Wand gehängt.
Das Fenster wurde geöffnet.

Die Tür wurde geschlossen.
Die Arbeiter wurden entlassen.
Karl wurde besucht.
Ihr wurdet abgeholt.
Die Waren wurden bestellt.

1.

Der Wagen wurde von dem Mechaniker repariert.
Das Fenster wurde von meinem Freund
geschlossen/zugemacht.
Es wurde geklopft.
Es wurde getanzt.
Der Tisch wurde von Mutti gedeckt.

Bill wurde an die Uni aufgenommen.
Es wurde über den Witz gelacht.
Die Gäste wurden beleidigt.
Es wurde von der Zukunft fantasiert.
Der Dienstwagen wurde verkauft.

2.

A faliórát a falra lógatták. A dolgozatokat kijavította a tanárnő. A beteget meggyógyították a gyógyszerek. Tegnap az egyetemen egy fontos döntést hoztak. Az orvos segítségét kérték a baleset után. Kit tettek felelőssé ezért az esetért? A bombariadókat a fiatalok rendelték. A sofőr felhívta a rendőrséget. A munkanélküliségről és a szakszervezetek munkájáról beszélgettek.

241. oldal

A cselekvőpasszív Perfektje

Die Geschenke sind schon gekauft worden.
Wir sind zum Geburtstag eingeladen worden.
Die Polizei ist angerufen worden.
Die Kinder sind nach Hause geschickt worden.
Suppe ist von den Gästen bestellt worden.

Die Kriminellen sind festgenommen worden.
Péter ist an die Uni aufgenommen worden.
Der Besitzer der GmbH ist beleidigt worden.
Das Abitur ist abgelegt worden.
Bill ist von dem Chef entlassen worden.

Mindhárom igeidőben:

- 1) Unsere Briefe werden von dem Briefträger gebracht.
Unsere Briefe wurden von dem Briefträger gebracht.
Unsere Briefe sind von dem Briefträger gebracht worden.
- 2) Die Tür wird von dem Mann geöffnet.
Die Tür wurde von dem Mann geöffnet.
Die Tür ist von dem Mann geöffnet worden.
- 3) Es wird geklingelt.
Es wurde geklingelt.
Es ist geklingelt worden.

- 4) Die Tür wird von der Lehrerin geschlossen.
Die Tür wurde von der Lehrerin geschlossen.
Die Tür ist von der Lehrerin geschlossen worden.
- 5) Es wird hier fleißig gearbeitet.
Es wurde hier fleißig gearbeitet.
Es ist hier fleißig gearbeitet worden.
- 6) An diesem Tag wird nicht gearbeitet.
An diesem Tag wurde nicht gearbeitet.
An diesem Tag ist nicht gearbeitet worden.
- 7) Unser Brief wird von der Oma auf der Post aufgegeben.
Unser Brief wurde von der Oma auf der Post aufgegeben.
Unser Brief ist von der Oma auf der Post aufgegeben worden.
- 8) Es wird geklopft.
Es wurde geklopft.
Es ist geklopft worden.

242. oldal

Cselekvőpasszív módbeli segédigével

Der Apfel darf nicht gegessen werden.
Das Zimmer muss in Ordnung gebracht werden.
Das Fenster muss geöffnet werden.
Es darf hier nicht geparkt werden.
Die Briefe müssen/sollen aufgegeben werden.
Hier kann Gulaschsuppe gegessen werden.

Die Gäste müssen abgeholt werden.
Die Tür darf nicht geöffnet werden.
Sie dürfen nicht entlassen werden.
Die Waren sollen/müssen bestellt werden.
Die Aufgabe kann gelöst werden.
Jócsi kann jetzt nicht erreicht werden.

I.

A nagyit nem lehet elhozni a kórházból.
Ezt a teherautót nem tudja megjavítani a szerelő.
Ezeket a leveleket gyorsan fel kell adni a postán.
Ezt a feladatot egyszerűen nem lehet megoldani.
A nagybátyám nem akarja, hogy az az orvos operálja meg.
Otto kézírását nem tudja a tanárnő elolvasni.
A vendégek azt akarják, hogy a pályaudvarról autóval hozzák el őket.
Ezt a szöveget lényegesen le lehet rövidíteni.
A hétvégi házat lehetőleg gyorsan el kell adni.
Tina egyszerűen nem akarja, hogy csodálják.
A bőrt ezzel naponta kétszer be lehet dörzsölni.
A bűnöző nem akarja, hogy megnevezzék őt a tévében.
Kinek kell diktálnia és fordítania a szövegeket?
A pincérek a pincében az asztalokat az esküvőre nem tudják egy órán belül megteríteni.

243. oldal

IV: *A sich lassen*

Dieses Problem lässt sich nicht erklären.
Das Auto meines Vaters lässt sich reparieren.
In meiner Garage lässt sich jetzt nicht parken.
Diese Aufgabe lässt sich nicht lösen.
Der Text lässt sich schnell übersetzen.
Das lässt sich nicht verstehen.
Das Regal lässt sich in die Wand einbauen.
Diese Speisen lassen sich noch essen.

1.

Ezt a szituációt egyszerűen nem lehet megoldani. Ezeket az idegen szavakat nem lehet olyan könnyen megtanulni. Hogy lehet ezt a gyakorlatot megoldani? A kézírásod olvashatatlan. Azt a bűnözőt nem lehetett olyan gyorsan elfogni. A kutya már nem operálható. Nem csak a vállalkozás tulajdonosát lehet a cég csődje miatt felelőssé tenni. Hogy lehet ezt a kérdőívet kitölteni? Ezen a vizsgán egyszerűen nem lehet átmenni. Ezeket a hirdetéseket nem lehet elolvasni.

2.

Diese Kleider lassen sich umtauschen. Diese Idee lässt sich nicht vorstellen. Solche Klamotten lassen sich nicht bestellen. Diese Sätze lassen sich übersetzen. Diese Übung lässt sich nicht lösen. Seine Speisen ließen sich nicht genießen. Die Buchstaben dieses Schülers lassen sich einfach nicht lesen. Die Phantasie von Józsi lässt sich nicht erschöpfen. Die Wanduhr lässt sich reparieren.

244. oldal

V. *Célhatározói mellékmondatok*

A = A

Lerne Jungochs, um (ein) Ochs zu werden.
Ich lerne viel, um in Deutschland gut zu sprechen.
Ich ziehe mich gut an, um mich nicht zu erkälten.
Ági isst wenig, um schlank zu bleiben.
Bill arbeitet viel, um in Grönland Urlaub zu machen.*

245. oldal

A ≠ A

Ich gehe zur Oma, damit sie mir etwas kocht.
Er/sie gab mir eine Ohrfeige, damit ich mich besser fühle.
Ich helfe ihm/ihr, damit er/sie schnell fertig wird.
Ich lerne viel, damit die Leute mich in Deutschland verstehen.
Ich gehe aus dem Zimmer, damit ich dich nicht nerve.
Ich helfe dir, damit du die Prüfung bestehst.**
Ich reibe dein Gesicht mit "Mumie" Creme ein, damit es nicht so hässlich ist/wird.

*vagy machen zu können **vagy: bestehen kannst.

um zu + Inf. vagy damit + KATI**1.**

Ich erzähle die Geschichte noch einmal, damit er/sie sie versteht.
 Ich fahre nach Wien, um meinen Onkel zu besuchen.
 Ich mache den Fernseher an, damit sich Oma einen Film ansieht.
 Er/sie arbeitet, um mir einen Wagen zu kaufen.
 Ich gebe den Brief jetzt auf, damit er/sie ihn bis Weihnachten bekommt.
 Ich verrate dir das Geheimnis nicht, damit du nicht traurig wirst.
 Ich kaufe mir ein Lotto, um zu gewinnen.
 Er/sie lernt, damit man ihn/sie an die Uni aufnimmt.*

2.

- | | |
|--|---|
| – weil/denn | – Er/sie arbeitet viel, um viel zu verdienen. |
| – Ich esse um zu leben. | – wie |
| – Ich lebe um zu essen. | – Ich helfe dir, damit du fertig wirst. |
| – Ich decke den Tisch, damit er sich (darauf) freut. | – Ich sagte es dir, damit du es verstehst. |
| – weil/denn | – denn/weil |
| – dass | – wie |
| – Ich trinke einen Kaffee, um frisch zu sein. | – dass |
| – dass | – Ich komme, damit du mir hilfst. |
| – wie | – weil/denn |
| – deswegen /deshalb /darum | – wie |

*Passzívban: Er/sie lernt, um an die Uni aufgenommen zu werden.

Itt **um** lesz, mert a passzív mondat tárgyából alany lett és ezzel a két alany is meg fog egyezni.

3.

Sportolok, hogy hosszán (sokáig) éljek. A turisták most sokat esznek, hogy a kiránduláson ne legyenek éhesek és szomjasak. Nem lépek be a szobába, hogy ne zavarjam őt a munkában. A bank alkalmazottja elárulta nekünk a titkot, hogy mindent tudjunk a főnökünkről. Már hétfőn feladom a hirdetésünket, hogy már szerdán megjelenjen az újságban.

246. oldal**VI. A kettős Infinitív szerkezet**

- | | |
|---|--|
| Ich habe die Hausaufgabe schreiben müssen. | Sie haben mir kündigen wollen. (Sie haben mich entlassen wollen.) |
| Er/sie hat nicht zu uns kommen wollen. | Er/sie hat nicht ins Zimmer eintreten dürfen. |
| Sie haben im Garten nicht spielen dürfen. | Ich habe in die Umkleidekabine gehen müssen/sollen. |
| Das habe ich ihm/ihr verraten wollen. | Der Verkäufer hat lügen wollen. |
| Wir haben die Anzeige aufgeben können. | Er/sie hat uns nicht bedienen wollen. |
| Ich habe den Anzug / die Kleidung anprobieren wollen. | Im Geschäft/Laden hat man nicht rauchen dürfen. |

Präteritumból Perfektbe

Vor der Fahrt hat er nicht trinken wollen. Ich habe am Nachmittag meine Tante besuchen wollen. Die Kinder haben beim Regen nicht im Plattensee baden dürfen. Oma hat die Hitze in Ägypten kaum ertragen können. Ich habe ihm fürs Wochenende mein Boot borgen wollen. Sie haben nur übers Matschwetter plaudern können. Ich habe mit ihm darüber reden müssen. Außer mir hat er das keinem verraten wollen.

247. oldal**VII. Auf és an**

| | | | |
|-------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| auf den Markt | an der Tür | auf dem Sportplatz | an den Plattensee |
| auf die Straße | am Donauufer | auf meinem Rücken | an den Kleiderhaken |
| an die Uni | an dem Restaurant | an der Wand /Mauer | am Tisch |
| auf meinem Kopf | auf der Bank | auf den Tisch | auf dem Wochenendhaus |
| an dem See | an dem Spiegel | auf dem Boden | auf dem Bild |
| an der Stadtmauer | an der Wand /Mauer | auf das Klo | an den Baum |
| an die Wand | auf dem Klo | auf dem Stuhl | auf dem Foto |
| auf dem Donau | auf dem Regal | an der Hochschule | am Mittelmeer |

257. oldal

| | |
|--|---|
| r Spießbürger – nyárspolgár | r Bundesbürger – (német) szövetségi polgár* |
| s Bürgertum – polgárság | r Bürgerkrieg – polgárháború |
| s Bürgermeisteramt – polgármesteri hivatal | bürgerlich – polgári |
| s Bürgerrecht – polgárjog | r Staatsbürger – állampolgár |
| r Bürgermeister – polgármester | |

*A szó a *Bundesrepublik Deutschland* (Német Szövetségi Köztársaság) kifejezésből származik

258. oldal**1.**

Geld wird auf der Bank abgehoben.
 Geld wurde auf der Bank abgehoben.
 Geld ist auf der Bank abgehoben worden.

*

Die Prüfungen werden von den Studenten abgelegt.
 Die Prüfungen wurden von den Studenten abgelegt.
 Die Prüfungen sind von den Studenten abgelegt worden.

*

Die Gäste werden von Vati abgeholt.
 Die Gäste wurden von Vati abgeholt.
 Die Gäste sind von Vati abgeholt worden.

2.

Der Umschlag wurde aufgegeben.

Der Umschlag wurde von meinen Freunden aufgegeben.

Der Umschlag wurde von meinen Freunden in die USA aufgegeben.

Der Umschlag wurde von meinen Freunden in die USA auf der Post aufgegeben.

Der Umschlag wurde um 5 von meinen Freunden in die USA auf der Post aufgegeben.

Der Umschlag wurde am Nachmittag um 5 von meinen Freunden in die USA auf der Post aufgegeben.

Die Summe wurde überwiesen.

Die Summe wurde von den Bankangestellten überwiesen.

Die Summe wurde von den Bankangestellten von der Bank überwiesen.

Die Summe wurde gestern von den Bankangestellten von der Bank überwiesen.

Die Summe wurde gestern der Firma von den Bankangestellten von der Bank überwiesen.

Die Summe wurde gestern der Firma auf das Girokonto von den Bankangestellten von der Bank überwiesen.

259. oldal

3.

A rendőrség időben értesítette a családot az eredményről. A bankkalkalmazottal közölték, hogy egy hitelkártyát elnyelt (a gép). Egy hatalmas összeget örökölt(ek) a dúsgazdag milliomostól. A kuncsaftok/ügyfelek bérét 5 hónapig nem vették fel. Egy új hitelkártyát állítottak ki. Az ügyfelek zavarták a bankkalkalmazottat a pénz kifizetésében.

5.

– Wurden sie benachrichtigt?

– Ja, sie sind benachrichtigt worden.

–

– Wurde das/es ihm/ihr mitgeteilt?

– Ja, das/es ist ihm/ihr mitgeteilt worden.

–

– Wurde das Geld überwiesen?

– Ja, das Geld ist überwiesen worden.

–

– Wurde die Ansichtskarte aufgegeben?

– Ja, die Ansichtskarte ist aufgegeben worden.

–

– Wurde die Sekretärin gestört?

– Ja, sie ist gestört worden.

–

– Wurde es bar bezahlt?

– Ja, es ist bar bezahlt worden.

6.

Es kann bar bezahlt werden.

Die EU-Karte muss ausgestellt werden.

Die Kreditkarte kann verschluckt werden.

Der Beamte will nicht belästigt werden.

Es kann in Raten gezahlt werden.

Der Typ will bedient werden.

Der Bankräuber muss abgeknallt werden.

Die Summe darf überwiesen werden.

Die Nummer kann eingegeben werden.

Die Frechheit darf nicht geduldet werden.

Eine große Summe kann geerbt werden.

Die Polizei muss benachrichtigt werden.

Ein Termin soll besprochen werden.

Der Hörer soll abgelegt werden.

Die Fahrräder können repariert werden.

261. oldal

7.

Ebben a lármában egyszerűen nem lehet dolgozni. Ilyen hosszú táviratokat nem lehet feladni. A családot csak holnap lehet értesíteni az eseményről. A bank alkalmazottjaival nem lehet olyan könnyen közölni, hogy hamarosan elbocsátják őket. A pánikot a bankban már nem lehet feltartóztatni/megállítani. Ebbe a bankba nem lehet betörni. A pénzautomatákat gyorsan ki lehet üríteni.

8.

Diese Prüfung lässt sich einfach nicht bestehen. Bei uns lässt es sich auch bar bezahlen. Seine Kreditkarte kann man zur Zeit nicht benutzen. Wie kann man ihn jetzt darüber benachrichtigen? Auf der Post lassen sich immer Briefmarken, Ansichtskarten und Briefumschläge kaufen. Das Gehalt der Arbeiter der GmbH kann man nicht immer rechtzeitig überweisen. Dieses langweilige Buch lässt sich einfach nicht zu Ende lesen. Die Geheimzahl lässt sich noch nicht eingeben.

9.

- A* Dieser Fernseher lässt sich noch reparieren.
- B* Diesen Fernseher kann man noch reparieren.
- C* Dieser Fernseher ist noch reparierbar.
- D* Dieser Fernseher kann noch repariert werden.

*

- A* Die Summe lässt sich überweisen.
- B* Die Summe kann man überweisen.
- C* Die Summe ist überweisbar.
- D* Die Summe kann überwiesen werden.

*

- A* Die Kreditkarte lässt sich ausstellen.
- B* Die Kreditkarte kann man ausstellen.
- C* Die Kreditkarte ist ausstellbar.
- D* Die Kreditkarte kann ausgestellt werden.

*

- A* Die Nachricht lässt sich mitteilen.
- B* Die Nachricht kann man mitteilen.
- C* Die Nachricht ist mitteilbar.
- D* Die Nachricht kann mitgeteilt werden

*

- A* Bei uns lässt es sich auch bar bezahlen.
- B* Bei uns kann man auch bar bezahlen.
- C* —
- D* Bei uns kann man auch bar bezahlt werden.

*

- A* Das Geld lässt sich abheben.
- B* Das Geld kann man abheben.
- C* Das Geld ist abhebbar.
- D* Das Geld kann abgehoben werden.

263. oldal**10)****a)**

- Um Karl anzurufen.
- Um einen Brief aufzugeben.
- Um ihm/ihr etwas mitzuteilen.
- Um Geld einzuzahlen.
- Um eine Karte auszustellen. (vagy ausstellen zu lassen)
- Um die Gäste abzuholen.
- Um in eine Bank einzubrechen.
- Um die Prüfung abzulegen.
- Um fürs Wochenende einzukaufen.
- Um den Baum aufzustellen.

b)

- Um ihnen Geld geben zu können.
- Um im Restaurant essen zu können.
- Um gut leben zu können.
- Um den Fehler finden zu können.
- Um auf Hawaii fahren zu können.
- Um ihm/ihr die Summe bezahlen zu können.
- Um ihn/sie nicht um Geld bitten zu müssen.
- Um mir ein Auto kaufen zu können.
- Um ihm/ihr ein Geschenk kaufen zu können.
- Um nicht unter der Brücke übernachten zu müssen.

11.

Er lehrt mich Deutsch, damit ich die Aufnahmeprüfung bestehe.
 Der Kommissar arbeitet viel, um den Bankräuber zu finden.
 Er sieht den Boden, um den Fleck zu identifizieren.
 Bill wendet sich an mich, damit ich ihm die Wahrheit sage.
 Er stört mich, damit ich nicht arbeite.
 Pista hinterlässt viel Geld, damit seine Enkelkinder viel erben.
 Ich hebe mein Gehalt ab, um ihr Geschenke zu kaufen.

12.

Ich studiere so viel, um die Prüfung zu bestehen.
 Der Kommissar kniet da, um den Fleck zu identifizieren.
 Ich gehe in die Bank, um ein Girokonto zu eröffnen.
 Ich beeile mich, um den Zug zu erreichen.
 Ich schreibe einen Brief, um mein Beileid auszudrücken.
 Ich gehe auf die Post, um Ansichtskarten aufzugeben.
 Ich kümmere mich um ihn, um eine enorme Summe zu erben.

264. oldal

13. *Achtung, Falle!*

Ich weiß nicht, wie dein Freund heißt. Ich weiß nicht, warum er nicht kommt. Ich kann nicht wissen, was diese Umgebung /Landschaft für die anderen bedeutet. Ich weiß, dass du es weißt. Ich lerne, damit man mich an die Uni aufnimmt. Ich sage es ihm, damit er es weiß. Weißt du, wie er/sie aussieht? Ich vergesse es immer, wie meine Freundin heißt. Ich schreibe ihren/seinen Namen auf, damit ich es nicht vergesse. Ich weiß nicht, ob ich es mir merken kann. Ich beeile mich, um den Bus zu erreichen. Ich verrate dir das Geheimnis, damit du weißt, was die Wahrheit ist.

14.

- Konnte er das Geld einzahlen?
- Ja, er hat das Geld einzahlen können.
*
- Wolltet ihr ihn/sie benachrichtigen?
- Ja, wir haben ihn/sie benachrichtigen wollen.
*
- Wollte er/sie an dich wenden?
- Ja, er/sie hat sich an mich wenden wollen.
*
- Wollte er einbrechen?
- Ja, er hat einbrechen wollen.
*
- Wollte er/sie es dir mitteilen?
- Ja, er/sie hat es mir mitteilen wollen.
*
- Konntest du ihn/sie verstehen?
- Ja, ich habe ihn/sie verstehen können.
*
- Wollte er/sie sich erkundigen?
- Ja, er/sie hat sich erkundigen wollen.
*
- Konntest du dich nicht bewegen?
- Ja, ich habe mich nicht bewegen können.
*
- Wollte er/sie nicht kündigen?
- Ja, er/sie hat nicht kündigen wollen.

266. oldal

1. a)

kürzlich = vor kurzem
benachrichtigen = mitteilen
e Vereinigten Staaten = e USA
falls = wenn
Keine Ursache! = Das macht nichts!
sich beschweren = klagen
in Panik geraten = Angst kriegen
hören = vernehmen
steinreich = wahnsinnig reich
sich erkundigen = fragen nach +D
Bankbeamte = Bankangestellte

2.

außer Betrieb sein = funktioniert nicht
begehen = machen
jdem. steht es bis oben hin = jd. hat die Schnauze voll
zerstreut = dekonzentriert
Summe = Betrag
zur Kenntnis geben = Bescheid sagen
jd. lässt sich beraten = jden. um Rat bitten
daher = deswegen
dulden = ertragen
Gehalt = Lohn
feststellen = behaupten

267. oldal

| | |
|---|---------------------------|
| sich beschweren bei+D, über+A panaszt tenni | e Beschwerde panasz |
| erben A, von+D örökölni | r Erbe örökség |
| sich irren um +A (in+D) tévedni | r Irrtum tévedés |
| stören A, bei+D zavarni | e Störung zavar(ás) |
| s. wenden an+A/zu+D megfordulni | e Wende fordulat |
| einbrechen in+A betörni | r Einbrecher betörő |
| s. entscheiden für+A/gegen+A dönteni | e Entscheidung döntés |
| dulden A eltűrni | e Gelduld türelem |
| benachrichtigen A, über +A értesíteni | e Nachricht hír |
| überweisen A, von+D/an/+A el/átutalni | e Überweisung átutalás |
| ausdrücken A kifejezni | r Ausdruck kifejezés |
| s. bewegen mozogni | e Bewegung mozgás |
| kennen A ismerni | e Kenntnis ismeret |
| leiten A vezetni | e Leitung vezetés |

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| belästigen A zaklatni | e Belästigung zaklatás |
| vernehmen A kihallgatni | s Vernehmen kihallgatás |
| ausstellen A kiállítani | e Ausstellung kiállítás |
| mitteilen D,A közölni | e Mitteilung közlés |
| s. ereignen történni | s Ereignis esemény |
| auszahlen A kifizetni | e Auszahlung kifizetés |
| rauben D,A rabolni | r Räuber rabló |
| ärgern A idegesíteni | r Ärger düh |
| beflecken A bemaszatozni | r Fleck folt |
| feststellen A megállapítani | e Feststellung megállapítás |
| erleben A megélni | s Erlebnis élmény |
| handeln cselekedni | e Handlung cselekmény |
| leeren A kiüríteni | e Leere üresség |
| schmecken nach +D ízleni | r Geschmack ízlés |

268. oldal

1. A nő nem gitár. nem lehet a falra akasztani, miután játszottunk rajta.
2. Száz törpe közül nem lehet egy óriást kikeresni.
3. Csak három módszer van élni: koldulni, lopni vagy valamit teljesíteni.
4. A franciák azért dolgoznak, hogy élhessenek; a németek azért élnek, hogy dolgozhassanak.
5. A természetet nem lehet kényszeríteni.
6. Gyakran el kell túrnünk azt, amit nem akarunk azért, amit akarunk.
7. A jóslásból jól meg lehet élni a világban, de nem az igazmondásból.
8. A bolond szegényen él, hogy gazdagon haljon meg.
9. Egy kézzel nem lehet csomót kötni.
10. Amit tényleg birtokolsz, azt ajándékba kaptad.
11. Ízlésről nem lehet vitatkozni.
12. Hogy ne kelljen egy lépést megtenni, a lusta kettőt tesz.
13. Minden miértnek megvan a maga azértja.
14. Az igazi szeretet azt jelenti: valakit megsérteni és megsebezni, hogy javítsuk.
15. Egy terem, ami könnyen felmelegszik, könnyen ki is hül.

270. o.

1.

von -em -e, -e; Ø, vom; dich – über den; bei dem – nach dem; von -em, auf -es; mich – bei -er; für den; nach den; bei der; mich – über die; gegen die; einen – von -er; mich – bei der; beim – nach der

2.

Warum benachrichtigtest du die Bank darüber nicht? Hast du das Geld schon von dem Geldautomaten abgehoben? Ich habe mich schon beim Bankangestellten über die Zinsen erkundigt. Stör mich nicht beim Lernen! Hast du ihn/sie schon über das Ergebnis der Prüfung benachrichtigt? Hast du dich schon beim Typen über das Girokonto erkundigt? Ich habe mich für den Bankraub entschieden. Ich entschied mich für das Telegramm, als ich Giza über das Erbe* benachrichtigen wollte. Annamária entschied sich gegen die Heirat, als ihr Bräutigam, Quasimodo ins Zimmer eintrat. Stör (mich) nicht bei der Arbeit! Bill hat das Geld abgehoben.

(* Helyesen: das Erbe)

271. oldal

3.

um; beim (bei den) – über die; in; zu mir; bei den – über das; an mich; zu dem; bei der – über die; zu -em -n; um; in -er; bei der – über -e

***Um* oder *mit*?**

um; mit -em; mit dem; um; um die; um; mit ihm; um; um

272. oldal

1.

- Miért nem akarsz elvenni/hozzám jönni?
- Egyrésztől ronda másrésztől unintelligens vagy.
- Még valami? *
- Jól be tudom fektetni önöknél a pénzemet?
- Hm... válasszon inkább egy másik bankot, nálunk hetente van egy bankrablás. *
- Gina 500 000 Eurót hagyott hátra neked.
- Ezt alig tudom felfogni. *
- Tévedésből mindig összetéveszttem a titkos számomat a barátnőmével.
- Na igen, olyan vagy mint a szórakozott professzor. *
- Tűnj el innen, amilyen gyorsan csak lehet!
- Megvan! /Megtettem!/

- Mennyi pénzt örököltem tőle?
- Hm, szörnyen sajnállak, de csak az éjjeliedényét örökölted, más semmit... *
- Kérem bocsásson meg, hogy elütöttem a macskáját!
- Nem gond, szóra sem érdemes! Úgyis idáig voltam vele. *
- Egyszerűen nem bírlak!
- Hm, kiváló ízlésed van, ugyanis én se nagyon bírom magamat... *
- Kézpénzben fizessek vagy részletben is fizethetek?
- Ha nincs önnél készpénz, legjobb, ha hazamegy...

2.

- Hast du deine Kreditkarte in seiner/ihrer Tasche gefunden?
- Nein, es war keine Spur davon. *
- Was hast du gemacht, als der Bankräuber in die Bank eingetreten ist?
- Hals über Kopf rannte ich zur Polizei/auf die Polizei. *
- Hast du in der Schlange lange gestanden?
- Oh, es ging wie am Schnürchen! Innerhalb 3 Stunden stellten sie meine Kreditkarte aus ... *
- Wann gehst du zur Arbeit?
- Im Allgemeinen um 1/2 8. *
- Ich sterbe vor Hunger, wenn du mir nichts zum Essen gibst.
- Du tust mir schrecklich Leid, aber wir haben zu Hause nichts zu essen.

- Was ist in dich gefahren? Du benimmst dich so komisch.
- Döme gab mir zur Kenntnis, dass er mich nie wiedersehen will. *
- Ich will hier ein Girokonto eröffnen.
- Das lohnt sich nicht. Gib mir eher das Geld. *
- Was hast du gemacht, als der Kommissar eingetreten ist?
- Hm... zuerst geriet ich in Panik, dann wechselte ich meine Unterhose. *
- Bezahlen Sie mit Kreditkarte?
- Nein, ich möchte bar bezahlen. *
- Danke für die Hilfe!
- Keine Ursache! Nicht der Rede wert!

3.

- Worum geht es im Theaterstück?
- Es handelt sich im Theaterstück um einen Lehrer.
*
- Worum geht es im Buch?
- Es handelt sich im Buch um einen Haufen (eine Menge) Geld.
*
- Worum geht es in der Deutschstunde?
- Es handelt sich in der Deutschstunde um einen Geizhals.
*
- Worum geht es im Film?
- Es handelt sich im Film um einen Komissar.
*
- Worum geht es im Brief?
- Es handelt sich im Brief um eine große Summe.
*
- Worum geht es im Aktionfilm?
- Es handelt sich im Aktionfilm um einen Bankraub.
*
- Worum geht es im Roman?
- Es handelt sich im Roman um das Leben der Menschen.
*
- Worum geht es im Gedicht?
- Es handelt sich im Gedicht um die Liebe.

Achtung, Fallen!**4.****a)**

Staaten; e -e Stadt; er Stadt; Staaten; Ø Staat, Staat; Staat; e -e Stadt; Ø -er – Staat

b)

Außerhalb des -es; außer mir; außer; außerhalb der; außerhalb; außer dir; außer -em; außerhalb -er

274. oldal

1.

A bankalkalmazottak közölték az ügyfelekkel, hogy a pénzautomata üzemen kívül van és ezért nem lehet használni. Amennyiben még mindig nem utalták át a fizetését a folyószámlájára, felhívja a bankot. Habár a kártyáját elnyelte (a gép), nem pánikolt be és nem futott hanyatt-homlok a bankba. Fogalmam sincs, hogy lehet kiállítani egy hitelkártyát. Hogy magyarázható az, hogy éjjel-nappal lóg az iskolából és mégis jobb jegyeket kap mint mi? A felügyelőt nem lehet jelenleg értesíteni arról, mivel az Egyesült Államokba repült, hogy egy bűnözőt azonosítson. Nem azért mondtam ezt neked, hogy megértselek, hanem mert azt akartam, hogy tudjál róla. Küldök neki egy táviratot, hogy kifejezzem részvételemet. Hogy nehogy azt hidd, hogy egy fősvény (alak) vagyok, jövő héten átutalok a számládra egy csinos összeget. Nem akarom, hogy félreértsenek. Érdeklődni akartam a hivatalnoknál, mikor lehet kiállítani nekem egy új hitelkártyát.

2.

1) – Wie kann Geld überwiesen und abgehoben werden? – Das geht wie am Schnürchen, ich zeige es dir. 2) – Mir wurde es mitgeteilt, dass ich mich jetzt nach meinem Konto nicht erkundigen darf. – Stell dir vor, dass mein Lohn auf mein Girokonto seit 2 Monaten nicht überwiesen wurde. 3) – Wie kann die Geheimnummer eingetrippt werden? – Es ist nicht mehr möglich, deine Karte ist nämlich von dem Automaten eingeschluckt worden/wurde. 4) – Es wurde mir mitgeteilt, dass ich kein Geld auf meine Bankkonto habe, obwohl ich geerbt habe. – Und mir wurde es zur Kenntnis gegeben, dass ich kein Geld von meinem Konto abheben darf. (dass kein Geld von mir von meinem Konto abgehoben werden darf/kann) 5) – Das habe ich deswegen gemacht, um dir zu helfen und damit du es nicht so schnell aufgibst. – Nein, du hast es deshalb gemacht, um mich zu beleidigen. 6) – Leg dein Geld sicher in der Bank an, damit es die Mäuse nicht auffressen! – Ich lege es an, damit es meine Frau nicht ausgibt. 7) – Warum hat er/sie sich nach der Summe bei ihm/ihr nicht erkundigen wollen? – Nur.

275. oldal

3.

- 1) C *
- 2) B
- 3) A
- 4) C
- 5) C
- 6) A
- 7) C
- 8) D
- 9) D
- 10) D
- 11) C

*elütés a könyven, helyesen: wurde – verschluckt